



安全理事会

Distr.: General
25 May 2005
Chinese
Original: English

2005 年 5 月 25 日起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反
国际人道主义法行为负责者的国际法庭庭长给安全理事会主席的信

谨转递前南斯拉夫问题国际刑事法庭庭长和检察官依照安全理事会第 1534
(2004) 号决议第 6 段提交的评估报告 (分别见附件一和附件二)。

请将这些评估报告转递安全理事会成员为荷。

庭长

西奥多·梅龙 (签名)



附件一

前南斯拉夫问题国际刑事法庭庭长西奥多·梅龙法官依照安全理事会第 1534 (2004) 号决议第 6 段提交安全理事会的评估报告

1. 本报告是依照安全理事会 2004 年 3 月 26 日通过的第 1534 (2004) 号决议提交的。安理会在该决议第 6 段请前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）“在 2004 年 5 月 31 日前和其后每六个月，向安理会提交庭长和检察官的评估报告，详细说明在执行法庭完成工作战略方面取得的进展，解释为执行完成工作战略已采取哪些措施，还需要采取哪些措施，其中包括将涉及中、低级别被告人的案件移交国家主管司法机构”。¹

一. 引言

2. 法庭的三个审判分庭继续全力开展工作，同时处理六个案件。自从向安理会提交上一份报告以来，审判分庭对两个案件做出了判决，涉及三名被告人（Blagojević 和 Jokić; Strugar）。目前正在审理的六个案件涉及九名被告人，他们是：Milošević; Orić; Hadžihasanović 和 Kubura; Halilović; Limaj, Musliu 和 Bala; Krajišnik。正如本报告附文二中的图表所示，预计到 2005 年 11 月底将对其中四个案件做出判决，到 2006 年底将对另外两个案件做出判决。

3. 自从上一份报告提交以来，上诉分庭已经处理完毕二十一项上诉（包括前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭），其中六项上诉为判决后上诉，十五项上诉为中间上诉。²

4. 在过去几个月中，被送到海牙的被起诉者或逃犯人数之多实属空前，目前待审人员多达 51 人，而上一份报告中的待审人员则为 34 人，即增加了 50%。³ 在上述 51 人当中有 17 人被临时释放。下文将阐述新增待审人员对执行《完成工作战略》的影响。

二. 为执行《完成工作战略》而采取的措施

A. 为加快诉讼程序而采取的内部措施

5. 法官继续改进并不断审查《程序和证据规则》（以下称“《规则》”），以加快审判和上诉工作。最近出现的一个例子是，一项可能产生重大影响的修正案改变了“宣告无罪判决”规则（规则第 98 条之二）。该规则规定，在检察官提起诉讼后，审判分庭在听取了各方陈述之后，如果没有证据支持定罪，应对被控罪名做出无罪判决。过去的情况是，按照这一程序，需要各方提交书面文件，举行听证，做出书面判决，有时耗时两三个月之后分庭才能做出判决。这一规则修改以后，要求双方以口头方式做出陈述，审判分庭同样应以口头方式做出判决。预计该项规则修改后将可节省大量时间。

6. 此外，庭长设立了两个法官工作组，负责对程序和诉讼进行审查，以便改进工作方法，加快审判和上诉工作，同时法庭继续遵守适当的程序。加速审判工作组由 Bonomy 法官负责，Hanoteau 和 Swart 两名审案法官为小组成员。加速上诉工作组由 Mumba 法官负责，副庭长 Pocar 和 Schomburg 法官为小组成员。预计这两个工作组将在 7 月举行的法官全体会议上报告工作成果。

7. Bonomy 法官领导的加速审判工作组正在探讨应如何增加法庭活动空间和现行规则框架内须如何加速预审和审判程序的问题，还在开展一项试点项目，探讨如何执行可能带来时间节省的措施。一旦商定了各项建议和提议，将与检察官办公室和辩护律师协会进行协商，以便就如何将措施纳入预审和审判程序的问题达成一致谅解。这些措施是否需要得到正式通过还有待确定。

8. Mumba 法官领导的加速上诉工作组将讨论补充证据的可采性和时限问题以及为上诉人翻译判决书和裁定书，以免影响上诉书的及时处理的问题。

9. 为执行《完成工作战略》，检察官在 2004 年 12 月底之前提交了最后一批起诉书。庭长会议在审议了上述起诉书，以确定这些起诉书是否遵守了程序规则第 28 (A) 条的级别要求以后，已将起诉书移交给法官进行审议。上述起诉书已全部审查和确认完毕。检察官将不再提交新的起诉书（除非出现藐视法庭行为），因而也不再确认新的起诉书。

10. 检察官正在审查针对待审人员的起诉书，以便提出案件合并诉讼请求。已经请求将一个涉及三名被告人的案件与另一个涉及三名被告人的案件合并诉讼，预计审判分庭不久将对这一请求做出裁定。

B. 审案法官

11. 能否及时高效地任命审案法官对于法庭能否保持现有的工作进度至关重要。安理会关于审案法官的选举和任命问题的第 1597 (2005) 号决议对法庭规约做了修正，取消了禁止审案法官连选连任的做法，这一做法值得欢迎。在编写本报告之时，据了解，选举新的入册审案法官的准备工作已经展开，以便及时对法官做出任命，保证一起案件审结以后，即可开始审理另一起案件。我对于安理会通过第 1581 (2005) 号决议表示感谢，其中规定目前被委任审理案件的九名审案法官将在任职期满以后继续工作，直到案件审结为止。

C. 向国家主管司法机构移交涉及中级和低级别被告人的案件

12. 正如以往的报告所述，实现完成工作战略的一个关键因素是法庭能够将案件移交给国家主管司法机构审理。通过移交中级和低级别被告人，法庭将促使有关国家政府发挥关键作用，参与该区域的和解与实现正义进程。

13. 法庭继续培训该地区的国家法官、检察官和法院工作人员。这一培训对于建设国内司法能力，完全按照国际适当程序标准公正、无偏见地起诉并审判被控犯

下战争罪行的人员至关重要。这一培训的宗旨为，加强有关国内法院机关和前南问题国际法庭之间的交流渠道，促进前南问题国际法庭向国内法院传授通过实践积累的知识、经验并移交相关资料。这些培训都涉及到与法庭法官和相关人员进行全面的情况介绍和讨论。2005 年 2 月底，法庭接待了克罗地亚被委任处理战争罪行案件的法官和检察官为期五天的工作访问。2005 年 3 月，法庭参与了为波斯尼亚和黑塞哥维那（波黑）萨拉热窝战争罪分庭法官、检察官和书记官举办的为期五天的培训。2005 年 4 月，法庭接待了塞尔维亚最高法院法官为期五天的工作访问。

14. 2005 年 3 月 9 日，取得了一项重大成就：波黑国家法院战争罪分庭正式成立。法庭庭长和检察官参加了成立仪式并发表了讲话。国际社会、各捐助国政府、波黑政府和人民及高级代表在如此短暂的时间之内完成了这一任务，可喜可贺。正如下文所述，战争罪分庭已经着手进行地方战争罪的起诉工作，法庭根据程序规则第 11 条之二已经将一个案件移交给战争罪分庭。萨拉热窝战争罪分庭的成立是努力在该地区实现和平、和解和正义方面的一项重大成就，也是在波黑建立法治的一个里程碑。

15. 按照最近修正的法庭规则第 11 条之二，移案法官可以自行或根据检察官的请求决定是否将确认起诉书移交给案发国、被告人被逮捕的国家或对案件具有管辖权同时愿意并具备适当条件受理案件的国家。移案法官在确定是否移交起诉书时，必须考虑被控罪行的严重程度和被告人的责任大小。在被告人可能不会受到公正审判或审判后可能被判死刑的情况下，移案法官可以不将案件移交。应该注意的是，被告人或检察官对于移案法官就此种请求做出的决定可以依法进行申诉。

16. 截至 2005 年 5 月 25 日，检察官已经根据规则第 11 条之二对九个案件提出了移交请求，涉及 18 名被告人（见本报告附文五）。已经对案件进行了听讯，移案法官听取了各方的陈述，还听取了有关政府和被准假作为法庭之友成员出庭的人员的陈述。2005 年 5 月 17 日，移案法官就检察官提出的将一个案件移交给某个国家国内机关的请求公布了第一项裁定。移案法官在裁定书中确信，在检察官诉 Stanković 的案件中，无论从被告人的责任大小来看，还是从起诉书中指控的罪行严重程度来看，将该案件移交给波斯尼亚和黑塞哥维那国家当局都无不妥之处。移案法官考虑了波斯尼亚和黑塞哥维那法律与法庭规约的兼容性问题，审查了适用于 1992 年在波斯尼亚和黑塞哥维那发生的事件的各项法律，审查了被告人在波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院战争罪分庭受到公正审判的可能性，确信证人保护措施充分到位，还确信被告人不会被判死刑，移案法官据此裁定批准移交请求。

D. 该区域各国与法庭的合作

17. 正如上次报告所述，法庭与克罗地亚保持着良好的合作关系，但是剩余的一名克罗地亚刑事逃犯 Ante Gotovina 仍未逮捕和移送。⁴ 在与法庭全面合作方面，

最后一块“绊脚石”尚未清除，令人严重关切。Gotovina 必须接受法庭的审判。克罗地亚政府依然没有保证把 Ante Gotovina 移交法庭，我对此深感关切。

18. 法庭与波斯尼亚和黑塞哥维那在联邦和共和国两级都进行了良好的合作，自上次报告以来又有两名逃犯被移送海牙。但是，与塞族共和国的合作进展不大。在塞族共和国当局的协助下，一些被告人和逃犯被移送海牙，但是文件失踪和可能隐藏文件的问题仍未解决。塞族共和国当局没有认真搜捕 Radovan Karadzic，仍有待履行将其逮捕和移送海牙的基本核心义务。

19. 在过去六个月中，法庭与塞尔维亚和黑山的合作明显加强，多名被告人和逃犯被移送海牙。自上次报告以来，已有 14 名逃犯“投案自首”或在当局协助下从塞尔维亚和黑山移送海牙。被移送的逃犯中，有数名前南斯拉夫或南联盟的高级军官。法庭对此表示欢迎，并鼓励塞尔维亚和黑山以及塞族共和国当局进一步努力，确保将其余九名被告人移送海牙。据信，这几名被告人藏身于塞尔维亚和黑山或塞族共和国。法庭提醒塞尔维亚当局，如果被控战争罪犯不“投案自首”，就应履行将被告人迅速逮捕并移交法庭的国际义务。Ratko Mladic 仍未逮捕和移送海牙，这是该国与法庭全面合作的最大障碍。

20. 2005 年 3 月 15 日，我前往贝尔格莱德与塞尔维亚共和国总统沃伊斯拉夫·科什图尼察先生会晤并进行深入讨论。我还会见了塞尔维亚和黑山总统博里斯·塔迪奇先生和塞尔维亚司法部长佐兰·斯托伊科维奇先生。在会晤中，我回顾了联邦和共和国与法庭合作的情况，并重申应全面执行根据《法庭规约》发出的命令。我对移送海牙的被告人和逃犯人数增加感到高兴，并强调必须逮捕 Ratko Mladic 并移送海牙。

21. 在过去六个月中，法庭分别与科索沃特派团和前南斯拉夫的马其顿共和国当局开展了合作。特派团协助把三名被告人移送到了海牙，后者协助移送了两名被告人。

22. 自上次报告以来，剩余的逃犯人数减少了一半：截至 2005 年 5 月 25 日，仅剩下十名逃犯。这标志着国际司法取得了巨大进展：被控战争罪犯目前已在海牙遭到关押，无法藏身匿迹，更无法“混迹于街市”。他们被控犯有恐怖的杀人罪，并将受到法庭的审判。法庭对有罪不罚现象进行了有效的挑战，并在完成安理会规定的主要任务方面取得了新的进展，这项主要任务就是：起诉被控在前南斯拉夫境内犯有战争罪行的人员。大批被告人和逃犯移送海牙可能对完成工作战略的预计日期产生影响（见下文），但是已在国际司法和制止有罪不罚方面却取得了胜利。

23. 在剩余的十名逃犯中，最为臭名昭著的是 Ratko Mladic、Radovan Karadzic 和 Ante Gotovina 三人。三名逃犯终将受到法庭的审判，这一点如何强调都不过分。我在萨拉热窝的战争罪分庭启用仪式上指出，只要 Mladic、Karadzic 和 Gotovina 未被逮捕并移交海牙法庭，法庭的历史使命就没有结束，法庭的工作就没有完成。

三. 关于执行完成工作战略的最新预测

1. 2004 年 11 月估计的要点

24. 我于 2004 年 11 月⁵ 向安全理事会报告，法庭目前的估计依然是，如果法庭以合理的速度批准待审和预计提出的第 11 条之二请求，法庭可在 2008 年年底前完成对所有在押的被告人，包括临时释放的被告人的审判，并完成对 Gotovina 的审判（前提是在 2006 年前将其移送海牙，并与 Cermak 和 Markac 一并审判）。但估计同时警告，如果待审案件目录表上的案件继续增加（包括 Karadzic 和 Mladic 被逮捕和移送，或者 2003 年 10 月被起诉的四名塞尔维亚将军中的任何一人被逮捕），能否遵守 2008 年的预计日期，将完全取决于有无能力通过非全面审判的方式，如达成认罪协议的方式，处理一些待审案件或今后的案件。我还指出，检察官在 11 月报告后提出的任何新起诉书，都将增加遵守完成工作战略预计日期的难度。

25. 并且，2004 年 11 月的预测是以某些重要假设为依据的。首先，这些预测假设 2005 年 11 月尚未结束的审判，将不间断地继续进行，即使法庭常任法官的任期将于该月届满。第二，无法预测被告人或律师健康方面造成的拖延或影响审判有序进行的其他障碍。2004 年 11 月的报告还指出，“如果新的被告人或目前的逃犯被移送海牙而需要增加单独的审判，可能至少要到 2009 年底才能完成对所有在押被告人的审判”。⁶

2. 影响完成工作战略执行的因素

26. 2004 年 11 月估计中提到的部分因素已经解决，例如 2005 年 11 月选举常任法官的影响。但是，截至本报告编写时，大多数因素仍未解决，其中部分因素比较容易预测：

(a) **新起诉书数目**。在 2004 年底调查工作结束后，检察官提出了七项新的或经修改的起诉书，涉及 13 名被告人，这些起诉书已被确认。⁷ 这些刚刚被起诉的被告人，势必应列入法庭的工作量，从而将会延长完成审判活动所需要的时间。

(b) **批准第 11 条之二移交请求的数目**。截至本报告编写时，检察官对九个案件提出了十项请求；如上文所述，截至目前转案组已对一个案件作出裁定。截至本报告编写时，尚不清楚当事方是否已对裁决提出上诉。对转案组是否批准某些待审和今后的第 11 条之二请求进行事后评论并不恰当。这一问题应该完全由三名法官组成的转案组决定。并且，部分裁定可能被上诉。

(c) **认罪协议数目**。2004 年 11 月以来，没有达成任何认罪协议。

(d) **剩余被告人和逃犯的移送**。必须铭记，逍遥法外的被告人和逃犯目前仅剩十名（见附图三.2）。其中，六名已与在押的共同被告人合并起诉，不需要进行合并审理。共同被告人的移送无疑将延长完成案件的时间，但是所需时间绝对

短于新增单独审判的时间。但是，Hadzic 和 Zupljanin 两名被告人尚未在押，他们移送后需要增加新的单独审判。并且，Karadzic 和（或）Mladic 移送后也需进行单独审判；如果两人的移送时间前后相差不大，将对两人进行合并起诉和审判。

(e) **剩余被告人和逃犯的移送时机**。显然无法对审判被告人的所需时间进行有把握的预测，但是可以作出初步估计，并以此对被告人和逃犯移送时机对审判日程安排并因此对遵守预计日期可能产生的各种影响作出设想。

(f) **合并审理请求的处理**。如上文所述，截至目前检察官提出了一项对两个案件合并审理的请求，以避免根据同一事实单独进行审判。她很可能提出其他类似的请求。虽然同时对六名以上被告人进行审判是本法庭历史上的创举，但只要设施和后勤问题得到解决，⁸ 根据案件的特殊情况和复杂程度对审判进行有效管理，我对在保证适当程序和被告人权利前提下提出的这种重大的省时举措表示欢迎。⁹

3. 目前的估计

27. 不言而喻，从上文来看，目前对法庭何时完成工作进行估计只能是猜测而已；这种猜测艺术性大于科学性。可以根据某些假设进行猜测，但是这些假设也受制于不可预测的因素，因此这种估计的价值非常有限。

28. 我在上次报告中指出，难以设想法庭所有的审判活动在 2008 年底前完成，这一点目前已经清楚。原因是，自上次报告以来移送了大批被告人和逃犯，包括高级别的被告人和逃犯，并提出和确认了涉及 13 名被告人的七项新的或经修改的起诉书。并且，自上次报告以来，没有达成新的认罪协议，转案组也没有就第 11 条之二提出的向国家主管司法机构移交案件的请求作出裁决。我将于 2005 年 6 月 13 日向安理会提交口头报告，届时我将尽可能提出最佳预测。但是，我现在就可以预测，审判工作将持续至 2009 年。

29. 鉴于目前对最后日期的估计具有暂时和不确定性，我认为目前最有益的工作是进一步努力，加快审判和程序的速度，并继续在该区域国家一级开展培训活动。正如我以前所述，法庭内部的两个法官工作组正在探讨如何加快审判和上诉的进度，并将于 2005 年 7 月提交报告。

30. 法庭已经开始探讨增设第四审判室的可能性，以使审判场数从目前的每天六场增至每天七场。不妨注意到，卢旺达问题国际法庭已经增设第四审判室。即使对第七个案件的审判没有开始，第四审判室也将带来巨大的益处，因为这将使两场审判延长每天的审判时间，而不受目前为适应审判室分配需要而设置的每天五小时的限制。第四审判室还可以用于情况会商、初次出庭和上诉分庭听讯。我们将请有关国家政府提供捐助，而不给联合国预算增加负担。法庭将进行成本分析，并将明确显示所增短期费用的大部分将由缩短法庭工作期限（即使缩短六个月）

而产生的长期节省抵消。开始审判第七个案件，必定使工作人员费用增加，并要再任命三名审案法官，这部分费用将由联合国预算承担。目前，我坚信如果安理会和主要捐助国希望法庭加快完成工作的进度，近期内必须为提高目前能力而增加支出，以避免法庭按照当前的配置继续工作而造成更大的长期费用。

31. 如果法庭就此作出决定，将当然向主管机关安理会报告，并争取安理会对此问题的指导和领导。这项工作尤其重要，因为有关提案将提交大会和本组织预算部门审议。坦率地说，必须向本组织的所有机构表明，法庭接受了安理会的任务，并正在现有资源的范围内完成这项任务。但是，法庭不能“偷工减料”，不能为加快工作进度而使适当程序和人权准则受到丝毫损害。法庭及分庭、书记官处和检察官办公室等组成部门，将继续探讨在不影响基本人权和适当程序的情况下加快审判和程序的方法。

32. 在不远的将来，一旦可以对审判活动的结束时间进行预测，法庭还将解决加快上诉进度的问题。法庭在为这一阶段进行准备时，可能需要审查一些方案，比如建议上诉分庭把参加过审判工作的法官分成两个、甚至三个由五名法官组成的转案组来审理上诉，使法庭处理积压上诉案件的能力提高一至两倍，从而加快完成法庭任务的进度。

四. 结论

33. 毋庸置疑，法庭目前处于工作中最为活跃、最富成效的时期，尽管这一时期充满了挑战、压力和紧张。虽然目前不能对法庭的完成工作日期作出准确的预测，但是可以预计在今后的六个月中情况将更加明朗，今后可以根据事实和可靠的假设作出估计。在编写本报告时就已明确的是，审判活动将持续至 2009 年。我将在 6 月 13 日向安理会提交口头报告时再阐述这一问题，并提供更多的资料。法庭将尽一切可能，提高效率，节省资源，并在遵守适当程序和公正等国际标准的同时加快审判程序。

34. 由于安全理事会在 1993 年作出了这项史无前例的原则决定，国际社会设立了本法庭，继纽伦堡审判之后为起诉和审判被控犯有战争罪行的人员再次作出严肃的努力。本法庭的程序和判例为其他国际刑事法院和法庭作出了示范，并提供了启示。本法庭必须继续努力，完成各项任务，并始终牢记这一教训：国际正义终将得到伸张，有罪不罚终将得到制止。

注

¹ 本报告应结合依照第 1534 (2004) 号决议提交的前两份报告，即 2004 年 5 月 24 日 S/2004/420 和 2004 年 11 月 23 日 S/2004/897，一起阅读。

² 见本报告附文六和七。

³ 见本报告附文四。

⁴ 其余的一名克罗地亚被告人已于 2004 年 11 月中旬移送海牙。

⁵ S/2004/897，第 18 至 20 段。

⁶ 同上，第 20 段。

⁷ 十三名被告人中已有 12 人在押。

⁸ 为对“大案”进行审判，书记官处已开始考虑改变某些审判室的结构，并认为可在现有资源范围内进行。

⁹ 的确，一个尚未审判的案件已有六名被告人。见附文四，第 14 号案件。

附件二

前南斯拉夫问题国际刑事法庭检察官卡拉·德尔庞特依照安全理事会第 1534 (2004) 号决议第 6 段提交安全理事会的评估报告

引言

1. 继 2004 年 11 月 23 日提交上一次评估报告之后，本报告对法庭完成工作战略的执行进度作出了最新评估。本报告介绍已经采取的措施，并指明尚待采取的步骤。
2. 法庭的完成工作战略以三个主要日期为重点，其中第一个日期，是在 2004 年 12 月 31 日之前完成所有新的调查。这是第一个主要里程碑，全部依靠检察官及其办公室开展的活动和努力，已按计划达成任务。在去年年底之前，针对所有剩余目标的调查工作均已完成，最后一批新的起诉书已提交供确认，其后全部获得分庭确认。
3. 检察官办公室将在其授权范围内尽最大努力在其余目标日期之前完成工作，即在 2008 年底之前完成审判，以及在 2010 年底之前完成所有上诉。
4. 完成工作战略具有双重任务。第一，国际法庭必须审判那些对各种罪行负有最重大责任的人员，包括那些令人瞩目的逃犯，从而既迅速和高效率，同时又公平和公允地完成其活动。第二，必须改革前南斯拉夫各领土上的国内司法机构，使其有能力审判剩余的案件。检察官办公室已在过去几个月采取措施，请求把某些案件移交波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚及塞尔维亚和黑山的国内司法机构。检察官办公室已提出 10 项申请，请求根据《程序和证据规则》第 11 条之二推迟审判已经起诉的案件。
5. 在本报告所述期间，20 个被告人被移交法庭拘押，其中包括 10 个逍遥法外一年或以上的被告人。尽管在这方面取得了这些进展，但必须强调，法庭完成工作战略仍然受到非其能够控制的因素的严重影响。这些因素包括波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚和塞尔维亚和黑山在逮捕被起诉者方面拒不合作。其中 10 个人仍然逍遥法外，包括安全理事会各项决议特别提到的拉多万·卡拉季奇、拉特科·姆拉迪奇和安特·格托维纳。

完成工作战略的执行进度

最新的起诉

6. 检察官在 2004 年年底前向法庭提出 7 项新的起诉，涉及 13 项需要在审判前确认的指控。所有这些指控均获确认。2 月 10 日，对前波斯尼亚塞族军（波塞军）总参谋部士气、法律和宗教事务副司令 Milan Gvero、前波塞军作战和训练司令及副总参谋长 Radivoje Miletic 和前波塞军情报和安全副司令 Zdravko Tolimir

的起诉均获确认。2月16日,对前波斯尼亚和黑塞哥维那军总参谋长 Rasim Delic 的起诉获得确认。2月24日,对前南斯拉夫军队总参谋长 Momcilo Perisic 的起诉获得确认。2月25日,对前波斯尼亚和黑塞哥维那波斯尼亚塞族政府内政部长 Mico Stanisic 的起诉获得确认。3月4日,对前科索沃解放军(科军)高级指挥官 Ramush Haradinaj 和前科军副司令 Lahi Brahimaaj 的起诉获得确认。3月9日,对前南斯拉夫的马其顿共和国前内政部长 Ljube Boskovski 和前高级警官 Johan Tarculovski 的起诉获得确认。此外,3月24日,一项对前塞族共和国军副司令 Milorad Trbic 的修正起诉获得确认。他与 Vinko Pandurevic 一同被起诉。在被法庭新近起诉的12人中,11人立即自首。唯一的例外是 Zdravko Tolimir, 他仍然在塞尔维亚逍遥法外。

7. 对 Goran Borovnica 的起诉已被撤销,因为被告人已死。

8. 此外,在4月26日,分庭确认对两项藐视法庭罪的起诉,其中涉及三名克罗地亚记者和一名前克罗地亚高级官员。日后不排除提出其他藐视法庭罪的起诉。最近在这方面的起诉涉及恐吓证人或泄露非公开开庭中的消息和文件。

案件的移交

9. 检察官办公室一直特别积极地进行筹备工作,以视可能把某些过去由国际法庭起诉的案件移交国内司法机构审判。检察官办公室提供了自己的专业力量来帮助为前南斯拉夫各共和国的检察官和法官举办训练讨论会,从而提高各国司法机构以公平和有信誉的方式审判战争罪行的能力。检察官办公室并深入参与改进有关国内当局之间的司法合作。克罗地亚、波斯尼亚和黑塞哥维那以及塞尔维亚和黑山的检察官之间签署了一些双边协定。在区域内国家间诉讼案件的移交方面,需要有更多的协定,确保这些国家对国民引渡的法律障碍不会造成有罪不罚的情况。

10. 由于这种努力,整个地区都有能力接手根据安全理事会第1503号和第1534号决议不能在海牙审判的中级和低级案件。在波斯尼亚和黑塞哥维那,国家法院内的战争罪分庭现在已开始运作,在国家检察官办公室内设立了一个独立的战争罪部门。在克罗地亚,四个法庭专门用于处理战争罪案件,而检察官办公室同克罗地亚国家检察官之间发展了富有成果的合作。在塞尔维亚,检察官办公室同战争罪特别检察官之间的合作也取得积极的进展。检察官办公室将一宗已深入调查的案件移交给战争罪特别检察官,后者完成了调查,提出起诉并逮捕了几乎所有被告。此外,在贝尔格莱德地区的法庭目前在听讯另一宗战争罪案件,迄今诉讼过程没有出现重大的问题。

11. 欧洲安全和合作组织仍然在区域内积极从事与战争罪问题有关的各个领域的工作。特别值得注意欧安组织应检察官要求,于2005年5月19日决定与检察官办公室合作,监测移交到前南斯拉夫的各国的案件。

12. 鉴于这些积极的事态发展，检察官办公室继续采取以往的政策，向分庭提出将涉及中级和低级犯罪人的案件移交地方司法机关的申请。在本报告所述期间，检察官办公室根据规则第 11 条之二提出另外 4 项移交案件的申请。因此，检察官办公室迄今共提出 10 项申请，涉及 18 名被告。检察官办公室提出将这 10 宗案件中的 7 宗移交波斯尼亚和黑塞哥维那，1 宗涉及 1 名被告的案件移交塞尔维亚和黑山，1 宗涉及两名被告的案件移交克罗地亚。检察官办公室认为，余下 3 宗涉及 3 名被告的案件可以移交克罗地亚或塞尔维亚。

13. 2005 年 5 月 17 日，分庭就根据第 11 条之二提出移交案件的一宗申请，决定批准将 Stankovic 的案件移交波斯尼亚和黑塞哥维那。

14. 检察官办公室积极考虑将另外一宗涉及 1 名被告的案件移交波斯尼亚和黑塞哥维那。在提议将这宗案件移交后，检察官办公室完成了提议将前南问题国际法庭审理的所有涉及中级和低级犯罪者的案件移交国内司法机关的工作。余下的案件全部涉及政府、军队或准军事组织中最高级的领导人。

15. 除了这些将要根据第 11 条之二移交的起诉案件外，检察官办公室还开始递送非起诉案件，即调查材料，供地方检察官审查和跟进。计划向波斯尼亚和黑塞哥维那国家检察官提供十多宗这种非起诉案件，共涉及 40 名疑犯。为此已与波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国，以及塞尔维亚和黑山的有关当局展开合作。

改进节约司法资源的措施

16. 检察官办公室积极将涉及相同犯罪基础的案件合并。这样可以加速审判的进行，因为不需要在几宗审判中各自确认犯罪基础，相同的证人不需要再次到海牙作证。因此，预期这种措施能够腾出大量的法庭空间。2005 年 4 月 1 日提出了一项涉及 6 名被告的申请，不久会提出第二项申请，以便将涉及斯雷布雷尼察灭绝种族罪的 9 名被告的案件合并。检察官办公室正在考虑将另外一些案件合并。

17. 此外，检察官办公室审查了待审案件的所有控罪，目的在于尽可能修改控罪的数目，从而缩短审判和提高效率。

为改进检察官办公室的管理和提高其效率所采取的措施

18. 在完成工作战略第一阶段实现后，检察官办公室的调查活动得以减少，调查司的编制减少了 37%，即 79 个员额。这些职位已经撤销。此外，在 2006 至 2007 两年期预算的范围内，从调查司调动了 15 个员额到起诉司，并提议设立上诉科。这样做是要应付这两个领域的活动预期会增加的情况。

19. 秘书处 1 月决定撤销冻结征聘新人员的措施。该措施严重影响到检察官办公室的工作。这一措施撤销后，检察官办公室能够填补长期以来主要的职位空缺，

提高工作的效率和速度。在本报告所述期间，一些初级和高级工作人员职位的征聘程序已经完成，包括填补三个高级检察员的员额。

20. 应该再次强调，调查的结束并不意味着所有调查活动的结束。实际上，在法庭的《程序和证据规则》中，“调查”一词的定义是：

“检察官根据规约和规则收集资料和数据的所有活动，**不管是在确认起诉状之前还是之后。**”（着重字体为本文所加）

因此，必须看到，调查司的熟练调查人员和其他工作人员，例如刑事、政治和军事分析人员，对于起诉工作来说仍然必不可少，这对审判前和审判后阶段以及上诉阶段来说都是如此。

影响执行完成工作战略的外部因素

21. 一些国家在逮捕和移交被法庭起诉者问题上不给予合作，这一直是并依然是妨碍执行完成工作战略的主要因素。在本报告所述期间，战略的执行取得进展，导致 20 名被告人自首，包括 10 名逍遥法外远超过一年、甚至好几年的 10 名被告人。克罗地亚、塞尔维亚和黑山以及波斯尼亚和黑塞哥维那一直推行促使被告人自愿自首的政策。这些政策似乎已经达到其极限。

各国的合作

22. 在本报告所述期间，逃犯的人数已经减少一半，从 20 人减至 10 人，而另外 10 名新的被告人也已经自首。尽管安全理事会在根据《宪章》第七章作出的一些决议中要求缉捕拉多万·卡拉季奇、拉特科·姆拉迪奇和安特·格托维纳，但他们仍然列在 10 个逃犯的名单中。法庭能否在目标日期实现完成工作战略视乎许多因素，但这种逃犯尚未缉捕归案的情况显然是最重要的因素之一。

23. 除了拉多万·卡拉季奇、拉特科·姆拉迪奇和安特·格托维纳外，逃犯名单包括 Vlastimir Djordjevic（被起诉在科索沃犯罪）、Goran Hadzic（所谓的塞族克拉伊纳共和国的前总统）、Milan 和 Sredoje Lukic（被起诉在波斯尼亚和黑塞哥维那犯罪）、Zdravko Tolimir（因斯雷布雷尼察的灭绝种族罪被起诉）、Dragan Zelenovic 和 Stojan Zupljanin（均被起诉在波斯尼亚和黑塞哥维那犯罪）。相信这些逃犯大多数仍然留在该地区，主要是在塞尔维亚，而 Djordjevic 和 Zelenovic 则身处俄罗斯。

24. 在本报告所述期间，塞尔维亚政府推行鼓励被告人自愿自首的政策很成功。由于塞尔维亚政府作出努力或与波斯尼亚和黑塞哥维那内的塞族共和国的内政部长共同作出努力，14 名被告人被送到法庭。不过，虽然今年上半年贝尔格莱德和巴尼亚卢卡推行的自首政策取得了一些进展，但似乎已经达到极限。尽管 Karadzic、Mladic、Hadzic、Milan 和 Sredoje Lukic 仍然处在塞尔维亚和黑山当局可触及的范围内，但 4 月 25 日以来没有人自首。这些当局仍然不大愿意采取胁迫性方法逮捕和移交这些逃犯。

25. 塞尔维亚和黑山在提供证人方面比较合作。该国处理有关要求的效率有所提高。不过，由于仍然存在各种障碍，检察官办公室未能完全和迅速地接触到有军事背景的证人和查阅军方手中的文件。

26. 在波斯尼亚和黑塞哥维那，除了逃犯问题外，还有一些问题，其中之一是塞族共和国的战时档案下落不明。据各种说法，这些档案已被移到塞尔维亚，或被有关的个人藏起来。检察官办公室参与由高级代表办事处主持的与前南问题国际法庭合作问题监测组，积极参与解决余下问题的进程。

27. 在克罗地亚，检察官办公室继续能够不受限制地查阅文件和接触证人。不幸地，克罗地亚当局在本报告所述期间没有就查找、逮捕和移交安特·格托维纳方面作出很大的努力。克罗地亚当局所作的努力散漫，也不令人信服，令人怀疑该当局是否真的要逮捕该逃犯。最好的解决方法是逃犯自首。此外，发生了一些事件，一些敏感的资料被篡改，妨碍到对格托维纳及其保护网的调查。还有一些新闻宣传，包括向传媒泄漏机密文件或故意曲解法庭文件，企图打击前南问题国际法庭或法庭在萨格勒布的伙伴的威信。这些事情显示体制内支持格托维纳的网络仍然强大和活跃，没有对这些机关采取果断的行动。

28. 克罗地亚现在作出新的承诺，并制订了一个行动计划。如果有决心执行，这一行动计划应有能力对格托维纳的支持网络致以重大的打击并找出逃犯的下落。这可能是一项重大行动的开始。不过，还不能立即作出确切的评估。将需要三、四个月的时间来评估克罗地亚这次是否真的尽力查找和逮捕格托维纳。如果克罗地亚显示必要的决心，那么应当可以将格托维纳捉到海牙，或克罗地亚当局应当能够提供捉拿格托维纳的详细线索。不过，就目前而言，当局没有全力合作。

结论

29. 正如本报告所示，检察官办公室正尽力在完成工作战略范围内按时完成工作。这一战略的头一个期限得以遵守，在去年年底已完成所有余下的调查工作。此外，检察官办公室将继续与法庭其他机构密切合作，实现第 1503（2003）号和第 1534（2004）号决议规定的各项目标。

30. 检察官办公室已开始将中级和低级犯罪者移交国内法庭，目前积极考虑将案件合并，并审查所有案件的控罪，以便提高按照完成工作战略所定的下一个期限实现有关目标的机会。

31. 然而，法庭并非在真空中运作，能否顺利执行完成工作战略将取决于各国与前南问题国际法庭充分合作的意愿。法庭需要波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚及塞尔维亚和黑山全力同前南问题国际法庭合作，尽快将余下 10 个被起诉的逃犯捉到海牙。几个星期后，斯雷布雷尼察灭绝种族事件将届十周年，如果到时还未能逮捕和移交拉多万·卡拉季奇和拉特科·姆拉迪奇，国际社会，波斯尼亚和黑塞哥维那及塞尔维亚和黑山应当感到羞耻。

Enclosure I

1. Persons Convicted or Acquitted after Trial between 5 November 2004 – 25 May 2005 (3 persons, 2 cases)

Case	Name	Former Title	Initial Appearance	Judgement
1	Vidoje Blagojević	Commander, Bratunac Brigade, VRS	16-Aug-01	17-Jan-05 (convicted)
	Dragan Jokić	Chief Engineer, Zvornik Brigade, VRS	21-Aug-01	
2	Pavle Strugar	Commander, 2 nd Operational Group, JNA	25-Oct-01	31-Jan-05 (convicted)
Total Persons: 3				

* For period prior to 5 November 2004 Refer to Annex I, Enclosure I of the Previous Report, S/2004/897. Thus, from the inception of the Tribunal to 25 May 2005, in 20 trials, a total of 36 persons have been convicted and 3 persons acquitted. Three of the 36 convictions were later reversed on appeal.

2. Persons Pleading Guilty between 5 November 2004 – 25 May 2005 (0 persons)

Case	Name	Former Title	Initial Appearance	Judgement
No guilty pleas were made during the 5 November 2004 – 25 May 2005 reporting period.				

* For the period prior to 5 November 2004 Refer to Annex I, Enclosure I of the Previous Report, S/2004/897. Thus, from the inception of the Tribunal to 25 May 2005, a total of 17 persons have pleaded guilty in a total of 15 cases.

3. Persons Convicted of Contempt between 5 November 2004 – 25 May 2005 (2 persons)

Case	Name	Initial Appearance	Judgement
1	Beqë Beqaj	8-Nov-04	5-May-05
2	Kosta Bulatović	6-May-05	13-May-05
Total Persons: 2			

Legend:

JNA – Yugoslav People's Army

VRS – Bosnian Serb Army

Enclosure II

1. Trials in Progress (9 accused, 6 cases)				
Case	Name	Former Title	Initial Appearance	Comments
1	Slobodan Milošević	President, FRY	3-Jul-01	“Kosovo, Croatia & Bosnia” Judgment expected late 2006
2	Naser Orić	Military and Police commander, BiH	15-Apr-03	“Srebrenica” Judgement expected November 2005
3	Enver Hadžihasanović	Brig. Commander, ABiH	9-Aug-01	“Central Bosnia” Judgment expected October 2005
	Amir Kubura	Commander, ABiH	9-Aug-01	
4	Sefer Halilović	Military Commander, ABiH	27-Sept-01	“Herzegovina” Judgment expected November 2005
5	Fatmir Limaj	Commander, KLA	5-Mar-03	“Kosovo” Judgment expected October 2005
	Isak Musliu	Prison Camp Commanders, KLA	20-Feb-03	
	Haradin Bala			
6	Momčilo Krajišnik	President of RS National Assembly	7-Apr-00	“Bosnia & Herzegovina” Judgment expected April 2006
	Total Persons: 9			

All figures as of 25 May 2005.

2. Contempt Cases in Progress (4 accused, 2 cases)			
Case	Name	Initial Appearance	Comments
1	Stjepan Šešelj	N/A	Assigned to Trial Chamber
	Domagoj Margetić		
2	Ivica Marijačić	N/A	Assigned to Trial Chamber
	Markica Rebić		
Total Persons: 4			

All figures as of 25 May 2005.

Legend:

ABiH – Army of Bosnia and Herzegovina
 BiH – Bosnia and Herzegovina
 FRY – Federal Republic of Yugoslavia
 KLA – Kosovo Liberation Army
 RS – Republika Srpska

Enclosure III

New Arrivals and Remaining Fugitives					
1. Arrivals at the Tribunal between 5 November 2004 – 25 May 2005					
	Name	Former Title	Place of crime	Arrival Date	Initial Appearance
1	Miroslav Bralo	Member, Special Forces unit ('The Jokers'), HVO	Lašva River Valley, BiH	14-Nov-04	15-Nov-04
2	Dragomir Milošević	Chief Commander, Romanija Corps, VRS	Sarajevo	3-Dec-04	07-Dec-04
3	Savo Todović	Dep. Commander, Serb-run Kazneni-Popravni Dom prison guards	Foča, BiH	15-Jan-05	19-Jan-05
4	Vladimir Lazarević	Commander, Pristina Corps, VJ	Kosovo	3-Feb-05	07-Feb-05
5	Milan Gvero	Assistant Commander, VRS	Srebrenica and Zepa	24-Feb-05	02-Mar-05
6	Radivoje Miletić	Chief of Operations, Deputy Chief of Staff, VRS	Srebrenica and Zepa	28-Feb-05	02-Mar-05
7	Rasim Delić	Chief Main Staff, ABiH	Maline/Bikosi & Kamenica Camp BiH	28-Feb-05	03-Mar-05
8	Momčilo Perišić	Chief of General Staff, VJ	Croatia; BiH	7-Mar-05	09-Mar-05
9	Ramush Haradinaj	Commander, KLA	Kosovo	09-Mar-05	14-Mar-05
10	Idriz Balaj	Commander, KLA	Kosovo	09-Mar-05	14-Mar-05
11	Lahi Brahimaj	Deputy Commander, KLA	Kosovo	09-Mar-05	14-Mar-05
12	Mičo Stanisić	Minister, Internal Affairs, RS	BiH	11-Mar-05	17-Mar-05
13	Gojko Janković	Military Police Commander, Serb forces	Foča, BiH	14-Mar-05	18-Mar-05
14	Ljube Boskoski	Minister of Interior, FYROM	Macedonia	24-Mar-05	01-Apr-05
15	Johan Tarculovski	Personal Security Officer for President, FYROM	Ljuboten, Macedonia	16-Mar-05	21-Mar-05
16	Drago Nikolić	Chief of Security, Drina Corps, VRS	Srebrenica	17-Mar-05	23-Mar-05
17	Vinko Pandurević	Commander, Drina Corps, VRS	Srebrenica	23-Mar-05	31-Mar-05
18	Ljubomir Borovcanin	Deputy Commander, Ministry of Interior Special Police Brigade, RS	Srebrenica	01-Apr-05	07-Apr-05
19	Sreten Lukić	Head Staff, Serbian Ministry of Internal Affairs, VJ	Kosovo	04-Apr-05	06-Apr-05

20	Milorad Trbić	Deputy Commander, Zvornik Brigade, VRS	Srebrenica	07-Apr-05	13-Apr-05
21	Vujadin Popović	Lt. Colonel, Assist. Commander, Drina Corps, VRS	Srebrenica	14-Apr-05	18-Apr-05
22	Nebojsa Pavković	General, Commander 3 rd VJ Army	Kosovo	25-Apr-05	28-Apr-05
Total new arrivals in reporting period: 22					

2. Remaining Fugitives				
	Name	Former Title	Place of Crime	Date indictment
1	Radovan Karadžić	President, RS	BiH	25-Jul-95
2	Ratko Mladić	Commander, Main Staff, VRS	BiH	25-Jul-95
3	Ante Gotovina	Commander, Split Military District, HV	Krajina, Croatia	31-May-01
4	Milan Lukić	Member, Serb-run Special Operations Military Unit ("White Eagles")	Višegrad, BiH	21-Oct-98
5	Sredoje Lukić	Member, Serb-run Special Operations Military Unit ("White Eagles")	Višegrad, BiH	21-Oct-98
6	Dragan Zelenović	Sub Commander, Military Police, Serb forces	Foča, BiH	20-Apr-01
7	Vlastimir Đorđević	Assistant Minister, Serbian Ministry of Internal Affairs, VJ	Kosovo	25-Sep-03
8	Goran Hadžić	President, "SAO SBWS"	Croatia	28-May-04
9	Stojan Župljanin	Head or Commander of the Serb Operated Regional Security Services Centre	Krajina, Croatia	6-Oct-04
10	Zdravko Tolomir	Assistant Commander, Intelligence and Security of the Main Staff, VRS	Srebrenica and Zepa	10-Feb-05
Total Remaining Indictees: 10				

Legend:

ABiH – Army of Bosnia and Herzegovina

BiH – Bosnia and Herzegovina

FYROM – Former Yugoslav Republic of Macedonia

HV – Croatian Army

HVO – Croatian Defence Council

RS – Republika Srpska

"SAO SBWS" – Serbian Autonomous District, Slavonia Baranja and Western Srem

SDS – Serbian Democratic Party

VRS – Bosnian Serb Army

VJ – Armed Forces of the Federal Republic of Yugoslavia

Enclosure IV

Accused Awaiting Trial as of 25 May 2005 (51 accused, 28 cases)			
Case	Name	Former Title	Initial Appearance
1	Rahim Ademi*	Major-General, HVO	26-Jul-01
2	Pasko Ljubičić	Commander 4 th Military Police Battalion, HVO	30-Sept-01
3	Dušan Fuštar	Shift Commander, Serb-run Omarska Detention Camp, BiH	6-Feb-02
	Momčilo Gruban*	Shift Commander, Serb-run Omarska Detention Camp, BiH	10-May-02
	Dušan Knežević	Detention Camp staff, Serb-run Omarska Detention Camp, BiH	24-May-02
	Željko Mejakić	Commander, Serb-run Omarska Detention Camp, BiH	7-Jul-03
4	Dragoljub Ojdanić*	Chief of Staff, VJ	26-Apr-02
	Nikola Šainović*	Deputy Prime Minister, FRY	3-May-02
	Milan Milutinović*	President Republic of Serbia	27-Jan-03
5	Mile Mrkšić	Colonel and Commanding Officer, JNA	16-May-02
	Mile Radić	Captain, JNA	21-May-03
	Veselin Šljivančanin	Major, JNA	16-Feb-04
6	Milan Martić	President, "RSK"	21-May-02
7	Radovan Stanković	Para Military Unit, Serb forces, Foča, BiH	21-Jul-02
	Gojko Janković	Military Police Commander, Serb forces, Foča, BiH	18-Mar-05
8	Vojislav Šešelj	President, SRS	26-Feb-03
9	Franko Simatović*	Commander, Special Operations Unit, State Security Services ("DB"), Republic of Serbia	2-Jun-03
	Jovica Stanišić*	Head, State Security Services ("DB"), Republic of Serbia	12-Jun-03
10	Ivica Rajić	Commander Croatian Defence Council, HVO	27-Jun-03
11	Mitar Rašević	Commander, Serb-run Kazneno-Popravni Dom prison guards, BiH	18-Aug-03
	Savo Todović	Deputy Commander, Serb-run Kazneno-Popravni Dom prison guards, BiH	19-Jan-05
12	Vladimir Kovačević*	Commander, JNA	3-Nov-03
13	Ivan Čermak*	Assistant Minister Defence, Commander of Military Police, Croatia	12-Mar-04
	Mladen Markač*	Special Police Commander, Croatia	
14	Jadranko Prlić*	President, "Herceg-Bosna"	6-Apr-04
	Bruno Stojić*	Head Department of Defence, "Herceg-Bosna"	
	Slobodan Praljak*	Assistant Minister Defence, "Herceg-Bosna"	
	Milivoj Petković*	Commander, HVO	
	Valentin Ćorić*	Chief of Military Police Administration, HVO	
	Berislav Pušić*	Military Police Commanding Officer, HVO	
15	Ljubiša Beara	Colonel, Chief of Security, VRS	12-Oct-04
16	Miroslav Bralo	Member Special Forces ('The Jokers'), HVO	15-Nov-04
17	Dragomir Milošević	Chief Commander, Romanija Corps, VRS	7-Dec-04

Case	Name	Former Title	Initial Appearance
18	Vladimir Lazarević	Commander, Pristina Corps, VJ, Kosovo	7-Feb-05
	Sreten Lukić	Head Staff, Serbian Ministry of Internal Affairs, VJ, Kosovo	6-Apr-05
	Nebojša Pavković	General, Commander 3 rd VJ Army, Kosovo	25-Apr-05
19	Milan Gvero	Assistant Commander, VRS	2-Mar-05
	Radivoje Miletić	Chief of Operations, Deputy Chief of Staff, VRS	2-Mar-05
20	Rasim Delić*	Commander, ABiH	3-Mar-05
21	Momčilo Perišić	Chief of General Staff, VJ	9-Mar-05
22	Ramush Haradinaj	Commander, KLA	14-Mar-05
	Idriz Balaj	Commander, KLA	14-Mar-05
	Lahi Brahimaj	Deputy Commander, KLA	14-Mar-05
23	Miço Stanišić	Minister, Internal Affairs, RS	17-Mar-05
24	Drago Nikolić	Chief of Security, Drina Corps, VRS	23-Mar-05
25	Vinko Pandurević	Commander, Zvornik Brigade, VRS	31-Mar-05
	Milorad Trbić	Deputy Commander, 3 rd Battalion, Zvornik Brigade, VRS	13-Apr-05
	Johan Tarčulovski	Personal Security Officer for President, FYROM	21-Mar-05
26	Ljube Bošković	Minister of Interior, FYROM	1-Apr-05
27	Ljubomir Borovčanin	Deputy Commander, Ministry of Interior Special Police Brigade, RS	7-Apr-05
28	Vujadin Popović	Lt. Colonel, Assist. Commander, Drina Corps, VRS	18-Apr-05
	Total Persons: 51		

* On provisional release.

Legend:

ABiH – Army of Bosnia and Herzegovina
 BiH – Bosnia and Herzegovina
 FYROM – Former Yugoslav Republic of Macedonia
 “Herceg-Bosna” – Croatian Republic of Herceg-Bosna
 HVO – Croatian Defence Council
 JNA – Yugoslav People’s Army
 KLA – Kosovo Liberation Army
 RS – Republika Srpska
 “RSK” – Republic of Serbian Krajina
 SRS – Serbian Radical Party
 VRS – Bosnian Serb Army
 VJ – Armed Forces of the Federal Republic of Yugoslavia

Enclosure V

11bis motions filed as of 25 May 2005 (18 accused, 10 cases)				
Case	Name	Former Title	Date Motion filed	Status
1	Dušan Fuštar	Shift Commander, Serb-run Omarska Detention Camp, BiH	02-Sep-04	Hearings held 3 & 4 March 2005
	Momčilo Gruban	Shift Commander, Omarska Detention Camp, BiH		
	Dušan Knežević	Detention Camp staff, Omarska, BiH		
	Željko Mejakić	Commander, Omarska Detention Camp, BiH		
2	Rahim Ademi	Major-General, HVO	02-Sep-04	Hearing held 17 February 2005
	Mirko Norac	Commander, HVO		
3	Radovan Stanković	Para Military Unit, Serb forces, Foča, BiH	21-Sep-04	Referred to BiH 17 May 2005
4	Gojko Janković	Military Police Commander, Serb forces, Foča, BiH	21-Sep-04	Hearing held 12 May 2005
	Dragan Zelenović*	Sub-commander Military Police, paramilitary leader, Foča, BiH		
5	Vladimir Kovačević	Commander, JNA	28-Oct-04	Pending
6	Savo Todović	Deputy Commander, Foča Kazneno-Popravni Dom prison staff, BiH	01-Nov-04	Hearing held 12 May 2005
7	Mitar Rašević	Commander, Foča Kazneno-Popravni Dom prison guards, BiH	04-Nov-04	Hearing held 12 May 2005
8	Dragomir Milošević	Chief Commander, Romanija Corps, VRS	31-Jan-05	Pending
9	Sredoje Lukić*	Member, Serb paramilitary unit, BiH	01-Feb-05	Pending
	Milan Lukić*	Member, Serb paramilitary unit, BiH		
10	Mile Mrkšić	Colonel and Commanding Officer, JNA	08-Feb-05	Hearing held 12 May 2005
	Mile Radić	Captain, JNA		
	Veselin Šljivančanin	Major, JNA		
	Total Persons: 18			

* fugitive

Legend:

BiH – Bosnia and Herzegovina
HVO – Croatian Defence Council
JNA – Yugoslav People's Army
VRS – Bosnian Serb Army

Enclosure VI

APPEALS COMPLETED FROM 05 NOVEMBER 2004 TO 25 MAY 2005 <u>2/</u>			
(with date of Filing and Decision)			
INTERLOCUTORY		FROM JUDGEMENT	
ICTY 1. Prlić <i>et al</i> – IT-04-74-AR73. 1 2. Cermak & Markac – IT-03-73-AR65. 1 3. Confidential 4. Stanić – IT-69-AR65.1 (leave to appeal) 5. Stanić – IT-69-AR65.1 6. Simatović – IT-69-AR65. 2 (leave to appeal) 7. Simatović – IT-69-AR65. 2 8. Confidential 9. Confidential 10. Hadžihasanović <i>et al</i> – IT-01-47-AR73. 3 11. Martić – IT-95-11-Ar73.1(reconsideration) 12. Mrkšić – IT-95-13/1-AR65. 2 13. Momčilo Krajišnik IT-00-39-AR73. 1.	13/09/04-24/11/04 22/10/04-02/12/04 13/09/04-03/12/04 29/07/04-30/09/04 08/10/04-03/12/04 29/07/04-30/09/04 08/10/04-03/12/04 24/09/04-11/11/04 24/09/04- 09/12/04 02/11/04-14/03/05 04/02/05-14/03/05 16/03/05- 19/04/05 22/03/05-25/04/05 27/10/04-28/01/05 23/03/05-12/05/05	ICTY 1. Kordić & Čerkez IT-95-14/2-A 2. Dragan Nikolić IT-94-2-A 3. Kvočka <i>et al</i> IT-98-30-A ICTR 1. Ntakirutimana ICTR-96-10/17 2. Semanza ICTR-97-20-A 3. Kajelijeli ICTR-98-44A	12/03/01-17/12-04 16/01/04-04/02/05 13/11/01-28/02/05 21/03/03-09/12/04 16/06/03-20/05/05 08/12/03-23/05/05
		CONTEMPT	
		REVIEW	
ICTR 1. Nzabirinda – ICTR-2001-77-A. R72. I 2. Muvunyi IT-00-55A-Ar73			

2/ Total number of Appeals Completed from 5 November 2004 = 21
 Interlocutory Appeals = 15 Contempt = 0
 Appeals from Judgement = 6 Review = 0

Enclosure VII

APPEALS CHAMBER SUMMARY 2004

APPEALS pending as of 25 May 2005 ¹ (with date of filing)				
INTERLOCUTORY		FROM JUDGEMENT		
ICTY	None	ICTY		
		1. Martinovic/Naletelic IT-98-34-A	07/04/03	
ICTR	None	2. Staki} IT-97-24-A	11/08/03 17/11/03	
		3. Simi} IT-95-9-A	15/12/03 30/12/03	
		4. Gali} IT-98-29-A	23/03/04 14/04/04	
		5. Momir Nikoli} IT-02-60/1-A	16/07/04 30/09/04	
		6. Joki} IT-01-42/1-A	23/02/05 02/03/05	
		7. Deronji} IT-02-61-A		
		8. Babi} IT-03-72-A		
		9. Brđanin Case IT-99-36-A	12/12/03	
		10. Blagojevic & Jokic IT-02-60-	03/02/04 04/03/04	
		11. Strugar IT-01-42-A	16/07/04 13/08/04	
		ICTR		
		1. Media ICTR-99-52-A		
		2. Kamuhanda ICTR-99-54-A		
3. Cyangugu ICTR-99-46-A				
4. Gacumbitsi ICTR-01-64-A				
5. Ndindabahizi ICTR-01-71-A				
CONTEMPT				
REVIEW				
ICTR				
1. Niyitegeka		ICTR-96-14-A	27/10/04	

^{1/} Ttal number of Appeals pending = 17

Interlocutory Appeals = 0 Contempt = 0

Appeals from Judgement = 16 Review = 1